

Dari Informationen für Asylbewerberinnen und Asylbewerber

معلوماتی برای پناهجویان

اگر تقاضای پناهندگی شما رد شود چه اتفاقی افتد؟

به شما اطلاع داده می‌شود که تقاضای پناهندگی‌تان رد شده است و مهلتی به شما داده خواهد شد که تا آن زمان باید کشور را ترک نمایید. این مهلت به طور معمول 30 روز است. اگر درخواست پناهندگی به علت «نداشتن دلیل موجه» رد شود، مهلت یک هفته خواهد بود. اگر شما کشور را داوطلبانه ترک نکنید، می‌توانند به اجبار شما را به کشور خودتان برگردانند (اخراج). شما باید هزینه‌های اخراج را خودتان پرداخت کنید و اجازه ورود به آلمان یا دیگر کشورهای اتحادیه اروپا را برای چندین سال نخواهید داشت (ممنوعیت ورود). بدون اسناد مهاجرت نمی‌توانید در آلمان بمانید: هر لحظه پولیس می‌تواند شما را دستگیر کرده و به کشورتان بازگرداند.

انتخاب بازگشت داوطلبانه و دریافت کمک از مقامات آلمانی

اگر پول لازم برای خروج از کشور را نداشته باشید، می‌توانید از طریق برنامه بازگشت REAG / GARP درخواست کمک نمایید. REAG / GARP مخفف «برنامه جذب مجدد و مهاجرت برای پناهجویان در آلمان/برنامه بازگشت با کمک دولت» است. این کمک هزینه مالی به شما کمک خواهد کرد خودتان برای بازگشت به کشورتان اقدام کرده و به دقت برای بازگشت آماده شوید. خروج شما سازماندهی سازماندهی خواهد شد و هزینه‌های سفر پوشش داده می‌شود. حمایت‌های مالی اضافی نیز برای مثال به شکل کمک‌های مالی و یا حمایت مالی سفر موجود است. همچنین برای کسانی که اقدام به بازگشت داوطلبانه به کشورهای انتخاب شده نمایند کمک بیشتری ارائه می‌شود تا به آنها در یک شروع جدید در آنجا کمک کند، مواردی مثل کمک در پیدا کردن کار یا تامین مسکن. در مورد گزینه‌های مختلف می‌توان می‌توان در یک جلسه شخصی بازگشت صحبت کرد.

استفاده از مشاوره رایگان ارائه شده در اینجا در مورد بازگشت به وطن

اگر علاقه‌مند به بازگشت داوطلبانه به کشور خود هستید، می‌توانید هر گونه سوال محرمانه خود را از مشاوران بازگشت به وطن بپرسید. مشاوران بازگشت به وطن به شما کمک خواهند کرد برای خروج آماده شده و برای کمک هزینه REAG / GARP و هر نوع کمک موجود برای افرادی که به طور داوطلبانه به وطن بر می‌گردند درخواست دهید. همچنین اگر اسناد مسافرتی معتبر نداشته باشید، برای دریافت پاسپورت جایگزین به شما کمک می‌شود. در طول جلسه مشاوره می‌توان از یک مترجم استفاده نمود تا اطمینان حاصل شود که شما همه چیز را متوجه می‌شوید. همچنین می‌توانید کسی را با خود به مرکز مشاوره بازگشت به وطن بیاورید تا برای شما ترجمه کند.

همچنین در حالیکه تقاضای پناهندگی شما هنوز در حال رسیدگی است نیز می‌توانید از مشاوره مشاوران بازگشت به وطن استفاده کنید. این امر بر تصمیم نهایی پناهندگی تأثیر نمی‌گذارد.

اگر روند پناهندگی هنوز کامل نشده باشد نیز امکان بازگشت داوطلبانه وجود دارد. در این صورت، باید تقاضای پناهندگی خود را قبل از ترک کشور لغو کنید. پس از اینکه تقاضای خود را لغو کردید، مدارک سفر شما توسط اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی (BAMF) به اداره ثبت اتباع خارجی که مسئول امور شماس (دفتری که به شما اجازه اقامت موقت داد) ارسال می‌شود و می‌توانید از آنجا مدارک را تحویل بگیرید.



آدرس مرکز مشاوره بازگشت به وطن در ذیل ذکر شده است:

Elisa Müller
Amt für Migration und Integration
Schützenstraße 69; 88212 Ravensburg
2. OG, Raum 219
Tel.: 0751/85-9857
E.Mueller@rv.de

Sebastian Leidinger
Amt für Migration und Integration
Schützenstraße 69; 88212 Ravensburg
2. OG, Raum 219
Tel.: 0751/85-9886
S.Leidinger@rv.de

اگر به اینترنت دسترسی دارید، می‌توانید معلومات بیشتری در مورد بازگشت داوطلبانه در سایت‌های زیر به دست آورید:
www.ReturningfromGermany.de/en